

## X Taller Internacional de El otro teatro

Del 13 al 25 de septiembre de 2009, se celebrará el X Taller Internacional-España de El Otro Teatro en la ciudades de Cáceres (España) y Évora (Portugal), con la representación de La gran sultana, basado en la obra de Miguel de Cervantes.

LA GRAN SULTANA

Una idea basada en la obra de Miguel de Cervantes  
Del 13 al 25 de septiembre. Cáceres/ Évora

Catalina, cautiva cristiana en el serrallo del Gran Turco oculta su belleza para conservar su fe protegida por un eunuco. Otro eunuco lo descubre y lo denuncia al Sultán, éste acude al serrallo, ve a la cautiva y se enamora inmediatamente de ella. Condena a muerte a los dos eunucos: a uno por ocultarla durante varios años y a otro porque tardó tres días en decírselo.

La cautiva escucha los versos de amor del Sultán y promete darle una respuesta pasados tres días si los perdona. Así lo hace y, cumplido el plazo, la cristiana rechaza el amor del Sultán y le confiesa su deseo de morir por la fé cristiana. El Sultán le dice que no es posible puesto que la acepta como cristiana, reiterándole su amor con encendidos versos.

Si el fruto que de ti espero  
llega a colmo, vera el mundo  
que no ha de tener segundo  
el que me dieras primero.  
No habrá descubierta el sol,  
en cuanto ciñe y rodea,  
no quien pase, igual sea  
a un otomano español

De inmediato se preparan las bodas con gran regocijo. Pese a los reproches que recibe Catalina de los cautivos cristianos por unirse en matrimonio con un turco y de los que el turco recibe del Cadi por lo contrario, todo acaba en una gran fiesta con danzas y la liberación de todos los cristianos cautivos.

(Turco)

Paso, Dios mío, no mas,  
porque me llevas el alma  
tras cada paso que das.  
Desde el Don aire la palma,  
la ligereza y compás.  
Alma mía, sosegad  
y si os cansáis, descansad,  
y en este dichoso día  
la libertad mano mía  
a todos da libertad

(Sultana)

Mil veces los pies te beso

(Todos)

¿Catalina estas en tí?

(Sultana)

No señor yo lo confieso  
que con la grande alegría  
de la suma cortesía  
que has con nosotros usado  
tengo el sentido turbado

(Turco)

Levanta señora mia  
que a ti no te comprende  
la merced que quise hacer;  
Y si la queréis saber,  
a los esclavos se extiende  
y no a ti que eres señora  
de mi alma a quien adora  
como si fuera su Alá

## PROGRAMA

Taller

Del 13 de al 22 de septiembre

Horario: 10h a 13h / 15h a 18h

La nave del duende.

Representación de La gran sultana

Día 19 de septiembre, a las 18.00 h

La Nave del Duende &ndash; El Casar de Cáceres (España)

ENTRADA LIBRE (hasta limite de aforo)

Día 23 de septiembre, a las 21.30 h

IV Festival de Expressoes.

Teatro Garcia de Resende &ndash; Évora (Portugal)

Equipo Artístico

Dirección artística: Cristina D. Silveira

Colaboradores: Marina Rubio y Andrea Isasi

Coordinador técnico: David Pérez

Música en directo: Santuka

Producción ejecutiva: Marco A. González

Equipo Fundación IITM

Director de la Fundación: José Monleón

Coordinación general: Ángela Monleón

Coordinación Marruecos- Mundo Árabe: Larbi el Harti

Coordinación del programa El Otro Teatro- La Isla del Tesoro: Carmen Pareja

Participantes

FUNDACIÓN ANAÍS: Saadia Elmouktafi, Ghizlane Bargache, Ghita Belkhadir, Mohamed Bennani Rtl, Sara Khammouli, Fatim Zahra Sabrallah, Adam Samlal, Sophia Tyal, Aziza Anik ALMUSTAQBAL: Fatima Serhane, Amine Elyaacoubi, Yacine Mouslih AFAS: Josue Benavente Olmedo, Ángel Nicolas Carretero Espinosa, Antonio Madrid Rozalenz ASPANDI: Isabel Hernández, Lidia Fernández ASINDI: Lope Santano, María Jesus Bohórquez, Felipe Bonet APROSUBA: Juan Flores, Isidro Vazquez, Samantha Vázquez

Organizan

Con la colaboración de

Y el apoyo de

FUNDACIÓN ANAÍS &ndash; Casablanca - Marruecos

ALMUSTAQBAL &ndash; Rabat - Marruecos

AFAS - Castilla La- Mancha &ndash; España

APROSCA - Andalucía &ndash; España

ASPANDI &ndash; Madrid &ndash; España

ASINDI &ndash; Extremadura &ndash; España

APROSUBA &ndash; Extremadura &ndash; España

Más información

Fundación IITM - C/ Ricardo de la Vega, 18 - 28928 - Madrid

Tel. 00 34 91 3 55 58 67 /Fax.- 00 34 91 726 37 11

E.mail: iitm-es@iitm.org - www.iitm.org